

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritannes**  
Parc & Vignoble —



*Bienvenue*  
*Welcome*



QUALITE  
TOURISME

 les Collectionneurs  
Restaurateurs, Hôtelières, Voyageurs

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritones**  
Parc & Vignoble

*Toute l'équipe vous souhaite  
un agréable séjour parmi nous!*

*The whole team wishes you a pleasant stay with us!*

*Dans ce livret vous trouverez toutes les informations utiles pour vous guider tout au long de  
votre séjour à l'hôtel*

*In this booklet, you will find all the useful information to guide you throughout your stay at the  
hotel*

*N'hésitez pas à nous solliciter pour toute demande complémentaire, nous nous ferons un  
plaisir de toujours vous répondre*

*Do not hesitate to ask us for any additional request, we will be happy to help you*

*Contactez la réception en appuyant sur le bouton «Réception» de votre téléphone*

*Contact the reception office by pressing the «Reception» button on your phone*

*Partager votre expérience et suivez nos actualités sur les réseaux sociaux*

*Share your experience and follow our news on social networks*



[les\\_maritones\\_rouge\\_et\\_blanc](#)



Restaurant Rouge & Blanc – Hôtel Les  
Maritones Parc & Vignoble



[www.lesmaritones.com](http://www.lesmaritones.com)

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritones**  
Parc & Vignoble

**SOMMAIRE / SUMMARY**

Consignes de Sécurité / <i>Safety Instructions</i> .....	Pages 1 & 2
Le Restaurant Rouge & Blanc / <i>Rouge &amp; Blanc Restaurant</i> .....	Pages 3 & 4
Petits-Déjeuners, Déjeuner et Dîner / <i>Breakfast, Lunch and Dinner</i> .....	Pages 3 & 4
Informations complémentaires / <i>Further information</i> .....	Pages 5 & 6
À votre service / <i>At your service</i> .....	Pages 7 & 8
Pour vous détendre / <i>To relax: Le Spa des Vignes</i> .....	Pages 9 & 10
Pour vos événements professionnels / <i>Your professional events</i> .....	Pages 11 & 12
Idées Loisirs / <i>Leisure ideas</i> .....	Pages 13 - 16
Histoire de la Maison Blanc / <i>The history of "La Maison Blanc"</i> .....	Pages 17 & 18
À la découverte de Vonnas / <i>Discover Vonnas</i> .....	Pages 19 & 20
Nos Restaurants dans la Région / <i>Our restaurants in the area</i> .....	Pages 21 & 22
Plan / <i>Map</i> .....	Page 23

## *Consignes de Sécurité*

*Veillez prendre connaissance du panneau qui se trouve dans votre chambre et qui vous indiquera les consignes de sécurité en cas d'évacuation d'urgence.*

### **URGENCES**



En cas d'urgence, veuillez contacter immédiatement :

la réception en appuyant sur la touche «Réception» de votre téléphone

la gendarmerie ..... 17

les pompiers ..... 18

le SAMU..... 15

### **INCENDIE**



Si vous constatez une fumée ou une odeur anormale, veuillez appeler immédiatement la réception en précisant la localisation.

- Évacuez l'hôtel dès l'audition de la sonnerie ou sur ordre
- Déplacez-vous prudemment

Touchez la porte et sa poignée avec la paume de la main, si la porte et la poignée paraissent anormalement chaudes, ne pas ouvrir.

### **NON-FUMEUR**



Notre établissement est entièrement non-fumeur. Merci de respecter ces consignes.

## *Safety Instructions*

*Please be aware of the sign in your room that will provide you with safety instructions in the event of an emergency evacuation.*

### **EMERGENCY**



In case of an emergency, please contact immediately:

The reception office by pressing the «Reception» button on your phone

Police ..... 17

Fire brigade ..... 18

Emergency medical services ..... 15

### **FIRE**



If you notice an abnormal smoke or smell, please call reception immediately with the location.

- Evacuate the hotel as soon as the bell rings or on command
- Proceed with caution

Touch the door and its handle with the palm of your hand, If the door and handle seen abnormally warm, do not open.

### **NON-SMOKING**



Our establishment is completely non-smoking.

Please respect these instructions.

## *Le Restaurant*



### *Cuisine de la vigne à l'assiette*



*Côté cuisine et côté vin, le restaurant Rouge & Blanc sélectionne les meilleurs des produits locaux pour vous proposer une carte qui se renouvelle au fil des saisons.*

*Installés à l'intérieur du restaurant, vous pourrez admirer son décor moderne ainsi que sa cave vitrée, à moins que vous ne préfériez profiter des terrasses et de leur vue sur le jardin paysagé.*

*Pour vous détendre, le Bar de l'hôtel juste à côté, vous propose une sélection des meilleurs vins de la région.*

### *Petits-Déjeuners*

Accueil tous les jours de 7h à 10h.

Un buffet particulièrement attrayant vous est proposé au prix de 22 € par personne.

Nous proposons également une formule café/croissants/jus de fruits à 12 € par personne.

Service possible à l'extérieur pendant la belle saison.

### *Déjeuner et Dîner*

Le Restaurant «Rouge et Blanc» est ouvert tous les jours midis et soirs.

Le service est possible en terrasse pendant la belle saison.

La carte est consultable à la réception.

Service de 12h à 14h et de 19h à 21h00.

Réservation en appuyant sur la touche «Réception».

## *Restaurant*



### *Cooking from the vineyard to the plate*



*In terms of cuisine and wine, the Rouge & Blanc restaurant selects the best local products to offer you a menu that changes with the seasons.*

*Once seated in the restaurant, you can admire its modern decor as well as its glass cellar, unless you prefer to enjoy the terraces and their view of the landscaped garden.*

*To relax, the hotel bar next door offers a selection of the best wines from the area.*

### *Breakfast*

Open every day from 7am to 10am.

An attractive buffet is offered at the price of € 22 per person.

We also offer a coffee/croissants/fruit juice formula at € 12 per person.

Service possible outside during the summer season.

### *Lunch and Dinner*

The «Rouge et Blanc» Restaurant is open every day for lunch and dinner.

Service is possible on the terrace during the summer season.

The menu is available at reception.

Service from 12am to 2pm and from 7pm to 9pm.

Make a reservation by pressing the «Reception» button.

## *Informations complémentaires*

### *Départ*

Nous vous remercions de bien vouloir libérer la chambre pour 11:00.  
Pour un départ tardif, veuillez consulter la réception, qui selon l'occupation vous communiquera les disponibilités.

### *Règlement*

Pour votre convenance, nous acceptons comme mode de règlement, les cartes de crédit (Visa, Mastercard, Maestro, American Express), les espèces et tickets restaurant.

Nous vous informons que nous n'acceptons pas les règlements par chèque.  
Merci pour votre compréhension.

### *Internet / Wifi / Ordinateur*

L'hôtel est équipé d'une connexion Wifi gratuite à haut débit.

**Connectez-vous au réseau «WifiClient» et entrez le mot de passe «maritonnnes».**

Un ordinateur est également à votre disposition dans le salon. Merci de ne pas aller sur des sites non conformes.

Notre installation dispose d'un système d'alerte et de signalement.

### *Télévision*

Nous vous invitons à consulter le guide placé dans votre chambre.

### *Animaux*

Nous réservons le meilleur accueil à nos amis les animaux (Supplément compté: 20€ la nuit/animal). Ils sont admis dans le restaurant et le bar, mais malheureusement pas dans l'enceinte du SPA ni aux abords de la piscine.  
Nous vous rappelons que l'assurance responsabilité civile des propriétaires est engagée en cas de détérioration.

### *Climatisation*

Votre chambre est équipée d'un système individuel. Il est vivement recommandé de fermer les fenêtres en cas d'utilisation de la climatisation.

### *Objets trouvés*

Les objets trouvés sont conservés par notre service réception. Nous ferons le maximum pour vous aider à récupérer un objet égaré (dans un délai d'un an et un jour).

### *Ne pas déranger*

Si vous désirez ne pas être dérangé, veuillez accrocher la signalétique prévue à cet effet à l'extérieur de votre chambre. Si vous ne souhaitez pas recevoir d'appels téléphoniques, vous pouvez en informer la réception ou décrocher votre combiné.

## *Further information*

### *Departure*

Thank you for leaving the room by 11:00.  
For a late check-out, please consult the reception, which will inform you of availability depending on occupancy.

### *Payment*

For your convenience, we accept as a payment method: credit cards (Visa, Mastercard, Maestro, American Express), cash and restaurant tickets.

We inform you that we do not accept payments by cheque.  
Thank you for your understanding.

### *Internet / Wifi / Computer*

The hotel is equipped with free high-speed Wifi.  
**Connect to the «WifiClient» network and enter the password «maritonnnes».**  
A computer is also available in the lounge. Please do not visit non-compliant sites.  
Our facility has an alert and reporting system.

### *Television*

We invite you to consult the guide placed in your room.

### *Pets*

We reserve the best welcome for our friends the animals (Supplement charge: €20 per night/animal).  
They are allowed in the restaurant and bar, but unfortunately not in the SPA or near the pool.  
We remind you that the third-party liability insurance of the owners is employed in case of any damage caused.

### *Air-conditioning*

Your room is equipped with an individual system. It is highly recommended to close windows when using air conditioning.

### *Found objects*

Lost and found items are kept by our reception department. We will do our utmost to help you recover a lost item (within one year and one day).

### *Do not disturb*

If you wish not to be disturbed, please hang the signs provided for this purpose on the outside of your room. If you do not wish to receive phone calls, you can inform reception or pick up your handset.

*The hotel doesn't offer room service*

## *A votre service*

### *Articles de toilette*

A disposition auprès de la réception.

### *Cireuse à chaussures*

En libre-service au salon du Bar.

### *Adaptateurs universels*

A disposition auprès de la réception.

### *Véhicules électriques*

Des bornes Tesla, universelles et Porsche ont été installées sur le parking.  
Renseignements auprès de la réception (Appuyez sur la touche «Réception»).

### *Blanchisserie (en supplément)*

Les tarifs sont à votre disposition auprès de la réception.

### *Réveil*

Le service "Réception" assure votre réveil. Nous vous invitons à contacter la reception pour faire votre demande.

### *Transfert en taxi (en supplément)*

Veuillez contacter la réception pour toute réservation.

### *Vélos électriques (en supplément)*

Toute l'année, location de 2 vélos électriques (10 € par vélo).  
Information et réservation à la réception. A votre disposition  
parcours cyclo, cartes touristiques des voies vertes et voies bleues.

### *Salon bar*

L'hôtel les Maritones dispose d'un salon chaleureux accessible tous les jours. Possibilité d'avoir un service de boissons.

## *At your service*

### *Toiletries*

At the guests' disposal at the reception desk.

### *Shoe-polisher*

Self-service in the lounge of the Bar.

### *Universal adapters*

At the guest's disposal at the reception desk.

### *Electric vehicles*

Tesla, universal and Porsche charging points have been installed in the parking lot.

Information at the reception (Press the «Reception» button).

### *Laundry (extra charge)*

Rates are available at reception desk.

### *Alarm clock*

The “Reception” service ensures that you wake up on time. We invite you to contact the reception to make your request.

### *Transfer by taxi (extra charge)*

Please contact reception for reservations.

### *Electric bikes (extra charge)*

All year round, rental of 2 electric bikes (10 € per bike).

Information and reservation at the reception. cycle routes, tourist maps of green and blue ways available.

### *Lounge*

Les Maritannes Hotel has a warm inviting lounge accessible every day with drinks service available.

## *Pour vous détendre*



### *L'histoire commence ici au coeur des vignes du Beaujolais...*

Le Spa des Vignes vous invite dans un univers chaleureux et réconfortant imaginé pour vous.

Commencez votre parcours par l'exceptionnel bassin intérieur-extérieur et son jacuzzi. Les baies vitrées dévoilent une merveilleuse perspective qui vous transporte au cœur des vignes. L'eau chauffée à 28 degrés vous permet de profiter de l'intérieur et de l'extérieur, en toute saison...

Au rythme du sablier, étendu sur le bois velouté et chaud du sauna panoramique, vous profitez de la vue imprenable sur le parc.

Comme la brume qui enveloppe les vignes au lever du jour, votre parcours se poursuit par une immersion dans les vapeurs du hammam.

Vous prolongez ce moment de quiétude allongé confortablement dans l'espace de relaxation. Dans ce cadre remarquable, ouvert sur un paysage verdoyant, vous dégustez votre infusion, c'est le moment de vous faire plaisir avec le soin de votre choix\*.

*\* Voir carte des soins*

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h et le week-end de 9h à 20h.  
Piscine intérieure et extérieure chauffée, sauna, hammam, jacuzzi,  
salle de fitness, salle de détente.*

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritonnnes**  
— Parc & Vignoble —

*To relax*



*The story begins here in the heart of the Beaujolais vineyards...*

The Spa des Vignes invites you to a warm and comforting world imagined for you.

Start your journey with the exceptional indoor-outdoor pool and jacuzzi. The bay windows reveal a wonderful perspective that takes you to the heart of the vineyards. Water heated to 28 degrees allows you to enjoy both indoors and outdoors, in any season...

By the rhythm of the hourglass, lying on the velvety and warm wood of the panoramic sauna, you can enjoy the breathtaking view of the park.

Like the mist that envelops the vines at sunrise, your journey continues with an immersion in the vapors of the hammam.

You prolong this moment of tranquility lying comfortably in the relaxation area. In this remarkable setting, open to a green landscape, you taste your infusion, it is the moment to enjoy yourself with the treatment of your choice\*.

*\* See massage menu*

*Open every day from 10am to 7pm and on weekends from 9am to 8pm.  
Indoor and outdoor heated pool, sauna, hammam, jacuzzi, fitness room,  
relaxation room.*

## *Pour vos événements professionnels*



### *LES ESPACES SEMINAIRES*

#### **Sur place, 2 salles:**

- La salle Moulin à Vent pouvant accueillir de 5 à 20 personnes.
- La salle Lancié idéale pour des événements jusqu'à 50 personnes.

Nos salles, lumineuses et ouvertes sur la nature, disposent de tout l'équipement nécessaire pour votre réunion (vidéo projecteur, écran de projection 3x3, wifi, paper board...)

### *PERFECTIONNER SON SEMINAIRE*

#### **Nous pouvons enrichir votre journée de travail avec:**

- Des pauses et des menus « séminaires » variés et équilibrés
- L'accès au Spa des Vignes
- Une ou plusieurs nuits dans l'une de nos 41 chambres

Mais vous pouvez également faire appel à nos prestataires de confiance pour des activités de Team Building, incentive...

*Pour toutes informations complémentaires, appuyez sur la touche « Réception » de votre téléphone.*

## *Your professional events*



### *SEMINAR ROOMS*

2 seminar rooms available:

- The “Moulin à Vent” room can accommodate 5 to 20 people.
- The “Lancié” room is ideal for events up to 50 people.

Our rooms, bright and open to nature, have all the necessary equipment for your meeting (video projector, 3x3 projection screen, wifi, paper board, etc.)

### *UPGRADE YOUR SEMINAR*

We can enrich your working day with:

- Gourmet breaks and varied “seminar” menus
- Access to the Spa des Vignes
- One or more nights in one of our 41 bedrooms

But you can also call on our trusted service providers for Team Building, incentive activities ...

*For any further information, press the "Reception" button on your phone.*

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritones**  
— Parc & Vignoble —

*Idées loisirs*  
*Leisure ideas*

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritonne**  
Parc & Vignoble

*Pour tous renseignements complémentaires et documentations, contactez la réception*

### *Activités oenologiques*

◆ **Visite du Hameau Duboeuf:**

Un monde magique dédié à la vigne et au vin. Étendu sur 30 000 m<sup>2</sup> au cœur du Beaujolais, le Hameau Duboeuf vous dévoile de manière ludique et originale tous les secrets de nos vignobles, leurs origines, leurs implantations et leurs techniques. Cinéma dynamique, théâtre d'automates, film en 3D, muséologie, Adventure Golf, dégustations...

◆ **Découverte et Dégustation à la Distillerie Jacoulot:**

Rencontre unique entre Saveurs & Terroirs

Fondée en 1891, la Maison Jacoulot élabore depuis cette date des produits d'exception selon un savoir-faire traditionnel : authentiques Marcs et Fines de Bourgogne, Crèmes de Fruits et Liqueurs auxquels s'ajoutent les Whiskies et Rhums.

◆ **Visite de Cave Particulière et Dégustation:**

Commentée, chez un viticulteur sélectionné.

### *Monuments et sites majeurs*

◆ **Solutré - Grand Site Préhistorique:**

Le Musée de la Préhistoire [www.solutre.com](http://www.solutre.com)

◆ **Cluny:**

La Cité et son Abbaye / Les Haras [www.cluny.monuments-nationaux.fr](http://www.cluny.monuments-nationaux.fr)

◆ **Les Châteaux en Bourgogne Sud:**

Seize forteresses médiévales et châteaux de la Renaissance, du Baroque et du Classicisme [www.chateauxenbourgnesud.com](http://www.chateauxenbourgnesud.com)

### *Activités sportives*

◆ **Balade en Vélo/VTT encadrée et animée par un professionnel.**

Possibilité de pause dégustation chez un viticulteur.

Prestataire : Ludisport

◆ **Autres activités sur demande:**

Accrobranche, Laser Game, Paint Ball, Tir à l'Arc, Quad ...

## *Activités insolites*

### ◆ Mobilboard:

Circuits Techniques/ Balades détente/ Jeux / Challenges

Prestataire: Agence Mobilboard Villefranche-Beaujolais

### ◆ Baptême en hélicoptère:

Vues panoramiques époustouflantes des nombreux repères connus du Beaujolais/ Mâconnais: Le Moulin à Vent, La Madonne de Fleurie, Les éléphants de Touroparc...

Prestataire: Selon la demande

## *Au village de Romanèche-Thorins*

### ◆ Musée du Compagnonnage:

Présentation des collections de l'école de tracé de charpente fondée par Pierre-François Guillon, compagnon charpentier, en 1871.

### ◆ Touroparc:

Parc zoologique et d'attractions.

## *Vos loisirs à proximité*

**Le Beaujolais:** Route des vins du Beaujolais, Hameau du Vin Georges Dubœuf et Touroparc à Romanèche-Thorins, Château de Corcelles, Circuit des Pierres Dorées, ...

**Le Mâconnais:** Route des vins du Mâconnais, Solutré et le Musée de la Préhistoire, Circuit Lamartine, Mâcon (vieux pont, quartier Saint-Vincent), les grands centres d'Art Roman (Cluny, Tournus, Paray-le-Monial, Autun), Château de Cormatin, Grottes d'Azé et de Blanot, ...

**La Bresse:** Village Blanc à Vonnas, Route de la Bresse avec ses curiosités architecturales (cheminées sarrasines, fermes à colombages, églises romanes), Bourg-en-Bresse (vieux quartiers du XV<sup>ème</sup> siècle, Monastère Royal de Brou du XVI<sup>ème</sup> siècle - Eglise et musée, collégiale Notre-Dame), Musée de la Bresse, Musée de la Ferme des Planons à Saint-Cyr-sur-Menthon, ...

**La Dombes:** Route de la Dombes aux mille étangs, Parc des Oiseaux à Villars-les-Dombes, Châtillon-sur-Chalaronne (Porte de Villars, halles du XV<sup>ème</sup> siècle, apothicairerie, village fleuri "4 fleurs"), Cité médiévale de Pérouges, Trévoux (ancien Parlement de la Dombes), Ars (village du saint Curé d'Ars), ...

**Le Bugey:** Route du Bugey, lac de Nantua (Musée de la Résistance), Haute Vallée de l'Ain, vignoble de Cerdon, cité épiscopale de Belley, ...

### **Les grandes villes touristiques régionales:**

Lyon (50 mn), Genève et Annecy (2h), Beaune (1h15).

Pour tous renseignements complémentaires et documentations, contactez la réception.

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritonnees**  
Parc & Vignoble

*For any further information and documentation,  
please contact reception*

### *Oenological activities*

◆ **Hameau Duboeuf Theme Park:**

A magical world dedicated to vines and wine. Spread over 30,000 m<sup>2</sup> in the heart of Beaujolais, the Beaujolais Terroirs reveals in a playful and original way all the secrets of our vineyards, their origins, their settlements and their techniques. Dynamic cinema, mechanical puppet theatre, 3D film, museology, Adventure Golf, tastings...

◆ **Discovery and Tasting at the Jacoulot Distillery:**

Unique encounter between Flavours & Terroirs

Founded in 1891, Maison Jacoulot has been producing exceptional products based on traditional know-how since that date: authentic Marc de Bourgogne, Fruit and Liqueur Creams and Whiskies and Rum.

◆ **Wine cellar Visit and Tasting:**

Guided tour at a selected winegrower.

### *Monuments and major sites*

◆ **Solutré - Great Prehistoric Site:**

The Prehistory Museum [www.solutre.com](http://www.solutre.com)

◆ **Cluny:**

The City and its Abbey/ The Haras [www.cluny.monuments-nationaux.fr](http://www.cluny.monuments-nationaux.fr)

◆ **The Castles in South Burgundy:**

Sixteen medieval fortresses and castles of the Renaissance, Baroque and Classicism eras [www.chateauxenbourgognedusud.com](http://www.chateauxenbourgognedusud.com)

### *Sports activities*

◆ **Bike ride/VTT supervised and led by a professional.**

Possibility of a tasting break at a winegrower.

Service provider: Ludisport

◆ **Other activities on request:**

Zip and Trek, Laser Game, Paint Ball, Archery, Quad Biking.

## *Unusual activities*

### ◆ Mobilboard:

Technical circuits/ Relaxation walks/ Games/ Challenges

Service provider: Agency Mobilboard Villefranche-Beaujolais

### ◆ Helicopter baptism:

Breathtaking panoramic views of the many famous landmarks of Beaujolais/ Mâconnais: Le Moulin à Vent, La Madonne de Fleurie, Les éléphants de Touro parc...

Provider: depending on demand

## *In Romanèche-Thorins village*

### ◆ Museum of Companionship:

Presentation of the collections of the structural school founded by Pierre-François Guillon, journeyman carpenter, in 1871.

### ◆ Touro parc:

Zoo and amusement park.

## *Your leisure nearby*

**Beaujolais Area:** Beaujolais Wine Route, "The Beaujolais Hamlet" and the zoo in Romanèche-Thorins, Corcelles Castle, the Golden Stones Circuit ...

**Mâconnais Area:** Mâcon Wine Route, Solutré and the Prehistory Museum, Lamartine Circuit, Mâcon (old bridge, Saint-Vincent quarter), the main centres of Roman Art (Cluny, Tournus, Paray-le-Monial, Autun), Cormatin Castle, Azé and Blanot Caves, ...

**Bresse Area:** Village Blanc at Vonnas, The Bresse Route with its interesting and unusual architecture pieces (Saracen chimneys, half-timbered farms, Roman churches), the city of Bourg-en-Bresse (old XVth century quarters, XVIth century Brou Royal Monastery -church and museum, Notre Dame Collegiate Church), Bresse Museum - Domaine des Planons in Saint-Cyr-sur-Menthon,...

**Dombes Area:** The Dombes Route with its 1000 ponds, Birds Park in Villars-les-Dombes, Châtillon-sur-Chalaronne (Villars Gate, XVth century covered market, apothecary shop, "4 Flowers" ranked village), medieval city of Pérouges, Trévoux (ancient parliament of the Dombes region), Ars (village of the Ars priest), ...

**Bugey Area:** The Bugey Route, Nantua Lake (Museum of the French Resistance), High Valley of Ain river, vineyards and the copper manufacture of Cerdon, Belley episcopal city, ...

### **Major regional tourist cities:**

Lyon (1hr), Genève and Annecy (1hr15), Chamonix (2hrs), Beaune (1hr).

For any further information and documentation, please contact the reception.

VILLAGE  
*Blanc*  
Georges Blanc

# *Nos origines*

## *Our origins*



*Once upon a time...*



## *Histoire de la Maison Blanc*

*En 1872, les arrière-grands-parents de Georges Blanc s'installèrent à Vonnas comme cafetiers limonadiers.*

*Dès son arrivée dans l'affaire familiale, le cuisinier passionné va, au fil des années, s'atteler à la profonde transformation des lieux. La Maison Blanc est la maison la plus anciennement étoilée du monde, avec une première étoile en 1929 décernée à Elisa Blanc, grand-mère de Georges Blanc. La réputation des Blanc commence avec elle et sa cuisine simple composée de produits de qualité du terroir bressan. Elle obtiendra une seconde étoile en 1933.*

*Le restaurant familial conservera sa notoriété avec la belle-fille d'Elisa Blanc, Paule, jusqu'à sa reprise en 1968 par Georges Blanc, son fils. Celui-ci fait évoluer la cuisine traditionnelle du restaurant vers une cuisine plus raffinée et moins riche. Il transforme l'établissement en un luxueux hôtel au début des années 1970. L'hôtel Georges Blanc est membre de la chaîne « Relais & Châteaux » depuis 1972. En 1981, il obtient la troisième étoile au guide Michelin de la famille et obtient la note de 19,5 au Gault et Millau, note qui n'avait jamais été atteinte. En 1985, Il commence alors à développer son activité avec un vignoble de 17 hectares à Azé puis il recrée l'auberge traditionnelle familiale à proximité de son restaurant.*



*Aujourd'hui Georges Blanc possède huit restaurants, trois à Vonnas dont le restaurant éponyme avec ses trois étoiles au guide Michelin et cinq autres dans les régions Bourgogne et Rhône Alpes. Mais aussi cinq hôtels, dont trois à Vonnas et deux en Saône et Loire, Les Maritones\*\*\*, acquis en 2013, et Le Château d'Igé\*\*\*\*, acquis en 2017.*

*Cette année, la Maison Blanc fête ses 150 ans!*



## *The history of "La Maison Blanc"*

*In 1872 Georges Blanc's great-grandparents moved to Vonnas as lemonade makers and opened their inn.*

*Upon his arrival in the family business, the passionate cook will, over the years, tackle the profound transformation of the place. La Maison Blanc is the oldest Michelin Starred house in the world, with a first star awarded in 1929 to Elisa Blanc, grandmother of Georges Blanc. The Blanc reputation starts with her and with a simple cuisine composed of quality products from the Bresse region. It would get a second star in 1933.*

*The family restaurant retained its reputation with Elisa Blanc's daughter-in-law, Paule, until it was taken over in 1968 by Georges Blanc, her son. This makes the traditional cuisine of the restaurant evolve towards a more refined and less rich cuisine. He transformed the establishment into a luxurious hotel in the early 1970s. Hotel Georges Blanc has been a member of the «Relais & Châteaux» chain since 1972. In 1981, he earned the family's third Michelin star and a score of 19.5 in Gault and Millau, a score that had never been achieved before.*



*In 1985, began to develop his activity with a vineyard of 17 hectares in Azé then he recreated the traditional family inn near his restaurant.*

*Today Georges Blanc has eight restaurants, three in Vonnas including the eponymous restaurant with its three Michelin stars, and five others in the Burgundy and Rhône Alpes regions. But also, five hotels, including three in Vonnas and two in Saône and Loire, Les Maritones\*\*\*, acquired in 2013, and Le Château d'Igé\*\*\*\*, acquired in 2017.*

*This year, La Maison Blanc celebrates its 150 years!*



## A la découverte de Vonnas

A Vonnas, vous retrouverez un véritable village gourmand en bord de rivière. Sur près de 5 hectares, vous découvrirez le spa Georges Blanc, un vaste espace aquatique bordant un étang et un grand parc aux arbres séculaires, qui, comme l'ensemble du site, est mis en lumière à la nuit tombée.



### **Restaurant Georges Blanc \*\*\* depuis 1981**

150 ans de tradition: vous entrez dans le monde des saveurs et des grands produits. Au fil des saisons, Georges BLANC propose une cuisine alliant tradition revisitée et création autour de produits de grande qualité.



### **L'Ancienne Auberge 1900**

Reconstitution de l'Auberge des BLANC créée par les arrières grands parents de Georges Blanc. Aux beaux jours, vous profiterez de la belle terrasse et de ses jardins ombragés. L'agréable véranda vous accueille toute l'année face au Parc du Pigeonnier et à la Pièce d'eau.



### **La Terrasse des Etangs**

Entre nature et convivialité, le Restaurant est installé au cœur du parc du Château, dans une verrière au bord de l'eau.



### **Hôtel Relais & Châteaux Parc & Spa Georges Blanc\*\*\*\*\***

Installée depuis 1872, cette modeste auberge familiale est devenue au fil des années un magnifique Hôtel\*\*\*\*\*, membre de la marque Relais & Châteaux, depuis 1972.



### **Hôtel Les Saules**

Une belle bâtisse à colombages au bord de la rivière vous propose des chambres joliment décorées et confortables.



### **Hôtel Bois Blanc\*\*\*\*\***

Lieu de caractère au coeur d'un parc attenant au château d'Epeyssoles. Ses grandes chambres modernes, toutes de plain-pied, avec douche à l'italienne et terrasse privée, entourent une belle piscine chauffée en saison et invitent au bien-être.



### **Spa Georges Blanc**

Lieu d'harmonie et de calme, empreint d'élégance et de charme.



### **Shopping à Vonnas**

**Espace Boulangerie** propose un large choix de pains et de pâtisseries.

**Espace Gourmand** offre un vaste choix de produits de qualité.

**Espace Déco** : Art de la table, Décoration, Linge de maison... L'endroit idéal pour aménager vos intérieurs et équiper votre cuisine.

**L'Univers du Vin**: Offre très éclectique de vins fins, liqueurs et autres boissons.

Contact et Réservation: 04 74 50 90 90



## Discover Vonnas

In Vonnas, you will find a true gourmet village by the river. On nearly 5 hectares, you will discover the Georges Blanc spa, a vast aquatic area bordering a pond and a large park with secular trees, which, like the whole site, is brought to light at nightfall.



### Georges Blanc \*\*\* Restaurant, since 1981

With 150 years of tradition: you enter the world of flavors and great products. Through the seasons, Georges BLANC offers a cuisine combining tradition revisited and creation using high quality products.



### L'Ancienne Auberge 1900 Restaurant

Reconstitution of the Auberge des BLANC created by the great grandparents of Georges Blanc. In fine weather, you will enjoy the beautiful terrace and its shaded gardens. The pleasant veranda welcomes you all year round in front of the "Parc du Pigeonnier" and the Water Room.



### La Terrasse des Etangs Restaurant

Between nature and conviviality, the Restaurant is located in the heart of the Castle Park, in a glass roof at the water's edge.



### Relais & Châteaux Parc & Spa Georges Blanc Hotel ★★★★★

Established since 1872, this modest family inn has become over the years a magnificent Hotel★★★★★, member of the Relais & Châteaux brand, since 1972.



### Les Saules Hotel

A beautiful semi wooden building by the river offers beautifully decorated and comfortable rooms.



### Bois Blanc Hotel★★★★

Place of character in the heart of a park adjoining the castle of Epeysssoles. Its large modern rooms, all on one level, with walk-in shower and private terrace, surround a beautiful swimming pool heated in season and promotes to wellness.



### Georges Blanc Spa

A place of harmony and calm, full of elegance and charm.



### Vonnas Shops

**The Bakery** offers a wide selection of breads and pastries

**The Grocery Store** offers a wide range of quality products

**The Decoration Store:** Table art, Decoration, Linens... The ideal place to decorate your interior spaces and equip your kitchen

**The Wine Shop:** Very eclectic range of fine wines, liquors, and other drinks

Contact and Booking: +33 (0)4 74 50 90 90

## Nos restaurants dans la Région

### *Le Saint Laurent* (25 mn - face à Mâcon à 20 km)

Le Saint Laurent



Depuis 1992

**Cuisine Marinière du Val de Saône.**

Grande Terrasse en bord de Saône avec vue imprenable sur Mâcon et le vieux pont du XI<sup>ème</sup> siècle.

1, Quai Bouchacourt, 01750 Saint-Laurent-sur-Saône / Mâcon (Parking devant le restaurant).

Ouvert tous les jours. Réservations au 03 85 39 29 19.

### *La Table d'Igé* (20 mn - à Igé à 30 km)

LA TABLE  
D'IGÉ

Depuis 2017

**Cuisine de caractère.**

Dans un château féodal du XIII<sup>ème</sup> siècle, au cœur de la Bourgogne du Sud. 252, Rue du château, 71960 Igé (parking devant le restaurant).

Ouvert tous les jours. Réservations au 03 85 33 33 99.

### *L'Embarcadère* (30 mn - face à Villefranche-sur-Saône à 30 km)

L'Embarcadère  
par Georges Blanc

Depuis 2011

**Cuisine des Bateliers.**

Une parenthèse gourmande le long de la Saône.

Accès fluvial par l'embarcadère situé devant le restaurant.

15, Avenue de la plage, 01480 Jassans-Riottier / Villefranche-sur-Saône (Parking devant le restaurant).

Ouvert tous les jours. Réservations au 04 74 07 07 07.

### *Place Bernard* (50 mn - dans Bourg-en-Bresse à 40 km)

PLACE  
BERNARD

Depuis 1999

**Cuisine d'Aujourd'hui au Fil des Saisons.**

Hôtel de France près de l'Eglise Notre-Dame.

Belle verrière au cœur de Bourg-en-Bresse, attenante à l'hôtel de France, près de l'Eglise Notre-Dame.

Place Bernard, 01000 Bourg-en-Bresse (Parking devant le restaurant).

Ouvert tous les jours. Réservations au 04 74 45 29 11.

## Our restaurants in the area

### *Le Saint Laurent* (20km, 25 mins - beside Mâcon)

#### Le Saint Laurent



Since 1992

#### *Typical cuisine from the Val de Saône region*

Large terrace on the Saône riverside with a wonderful breathtaking view of Mâcon and its old XI century bridge.

1, Quai Bouchacourt, Saint-Laurent-sur-Saône / Mâcon (Parking conveniently located in front of the restaurant).

Open every day. For a reservation, please call +33 (0)3 85 39 29 19.

### *La Table d'Igé* (30km, 20 mins - in Igé)



Since 2017

#### *Characterful cooking*

In a 13th century feudal castle, in the heart of southern Burgundy. 252, Rue du Château, 71960 Igé (parking in front of the restaurant).

Open every day. Reservations at +33 (03) 85 33 33 99.

### *L'Embarcadère* (30km, 30 mins - beside Villefranche-sur-Saône)



Since 2011

#### *The Boatmen kitchen*

A gourmet break along the Saône.

A15, Avenue de la Plage, Jassans-Riottier / Villefranche-sur-Saône (Parking conveniently located in front of the restaurant).

Open every day. For a reservation, please call +33 (0)4 74 07 07 07.

### *Place Bernard* (40 km, 50mins - in Bourg-en-Bresse)



Since 1999

#### *Today's cuisine, as the seasons go by*

Hotel de France near Notre-Dame Church.

Beautiful glass roof in the heart of Bourg-en-Bresse, next to the Hôtel de France, near the Notre-Dame Church. Place Bernard, in Bourg en Bresse (Parking conveniently located in front of the restaurant).

Open every day. For a reservation, please call +33 (0)4 74 45 29 11.

HÔTEL\*\*\*  
**Les Maritonnnes**  
 Parc & Vignoble

*Plan / Map*

